



LEIPZIG  
GRADUATE SCHOOL  
OF MANAGEMENT

## **GUIDELINES FOR THE NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAM AT LEIPZIG GRADUATE SCHOOL OF MANAGEMENT**

Based on the Act for a national scholarship program (Scholarship Program Act - StipG) of July 21, 2010 the following guidelines apply for HHL:

*Auf der Grundlage des Gesetzes zur Schaffung eines nationalen Stipendienprogramms (Stipendienprogramm-Gesetz – StipG) vom 21. Juli 2010 gelten für die HHL folgende Richtlinien:*

1. The initial amount for a scholarship is 300 € per month. Funding is to 50% from public funds and 50% of funds raised by HHL sponsors. This initial amount can be raised by the private sponsor.

The number of scholarships to be awarded shall be published annually by the Director of Financial Aid of HHL. For 2013, this number amounts to five.

*Die Anfangsstipendienhöhe beläuft sich auf 300 Euro pro Monat. Die Finanzierung erfolgt zu 50% aus öffentlichen Mitteln und zu 50% durch von der HHL angeworbene Sponsoren. Der Ursprungsbetrag kann vom Privatsponsor erhöht werden.*

*Die Anzahl der zu vergebenden Stipendien wird jährlich vom Director Financial Aid der HHL veröffentlicht. Für 2013 beläuft sich die Anzahl auf fünf.*

2. The duration of a scholarship is 12 months. It is renewable on application.

*Die Laufzeit eines Stipendiums beträgt 12 Monate. Es ist auf Antrag verlängerbar.*

3. The scholarship requires a formal application of the applicants.

*Das Stipendium setzt einen formgebundenen Antrag der Bewerber voraus.*

4. Eligible for applications are admitted applicants for HHL and enrolled students. Prerequisite for payment is an enrollment at HHL.

*Antragsberechtigt sind an der HHL zugelassene Studienbewerber und immatrikulierte Studenten. Voraussetzung für die Zahlung ist eine Immatrikulation an der HHL.*

5. Scholarships will be awarded by a selection committee. This committee consists of the Director of Financial Aid and the heads of the academic programs of the applicants. Criteria for the selection of scholarship recipients are:

A) Academic Performance: Criterion for applicants is a minimum score of 650 in the GMAT; for currently enrolled students a GPA of min. 1.60 within the HHL degree program by the scholarship application deadline.

B) Existing special successes, awards and prizes, to be proven by the applicant.

C) Non-university or non-professional involvement as voluntary work, community, social, university or political involvement.

D) Special personal or family circumstances such as illness and disability, care of own children, especially as a single parent or close relatives to care, employment in family business, own current employment, family background or migrant background.

Failure to meet the application criterion A) is an exclusion criterion, criteria B) to D) will be considered by the selection committee, provided for they are adequately demonstrated by the candidate in German or English. For accompanying documents which are not written in German or English a certified translation must be sent together with the original version. About the scholarship decision the applicant will be informed in written.

*Über die Vergabe der Stipendien entscheidet eine Auswahlkommission. Diese setzt sich zusammen aus dem Director Financial Aid und den Leitern der Studienprogramme der Antragsteller. Kriterien für die Auswahl der Stipendiaten sind:*

A) *Leistung. Leistungskriterium für Studienbewerber ist ein GMAT in Höhe von min. 650; für immatrikulierte Studenten zum Datum des Bewerbungsendtermins ein bisheriger Leistungsdurchschnitt von min. 1,60 innerhalb des HHL-Studienganges.*

B) *Bisherige vom Antragsteller zu belegende besondere Erfolge, Auszeichnungen und Preise.*

C) *Außeruniversitäres oder außerfachliches Engagement wie eine ehrenamtliche Tätigkeit, gesellschaftliches, soziales, hochschulpolitisches oder politisches Engagement.*

D) *Besondere persönliche oder familiäre Umstände wie Krankheiten und Behinderungen, die Betreuung eigener Kinder, insbesondere als alleinerziehendes Elternteil, oder pflegebedürftiger naher Angehöriger, die Mitarbeit im familiären Betrieb, studienbegleitende Erwerbstätigkeiten, familiäre Herkunft oder ein Migrationshintergrund.*

*Das Nichterreichen des Antragskriteriums A) ist ein Ausschlusskriterium; die Kriterien B) bis D) werden von der Auswahlkommission berücksichtigt, sofern sie vom Bewerber hinreichend in deutscher oder in englischer Sprache nachgewiesen sind. Begleitende Dokumente, die nicht im deutschen oder englischen Original vorliegen, sind neben einer Kopie der Originalversion in beglaubigter Übersetzung einzureichen. Die Entscheidung über den Stipendienantrag erfolgt schriftlich.*

6. Exclusion criterion for granting a scholarship is an academic performance-based financial support coming from a domestic or foreign institution in case it exceeds a monthly average of 30 € per semester.

*Ausschlusskriterium für die Gewährung eines Stipendiums ist eine begabungs- oder leistungsabhängige Förderung einer in- oder ausländischen Einrichtung, sofern diese einen Monatsdurchschnitt von 30 Euro pro Semester übersteigt.*

7. Scholarship applicants agree that personal data will be transmitted to public donors for statistical purposes and for review of exclusion criteria. Likewise, applicants agree that they may be asked by HHL to appear in conjunction with the grant in press and publicity.

*Mit Antragstellung erklären sich die Stipendienbewerber damit einverstanden, dass ihre persönlichen Daten zu statistischen Zwecken und zur Überprüfung von Ausschlusskriterien an den öffentlichen Geldgeber übermittelt werden. Gleichfalls erklären sich die Antragsteller damit einverstanden, dass sie von der HHL dazu aufgefordert werden können, presse- und öffentlichkeitswirksam in Verbindung mit dem Stipendium aufzutreten.*

8. By the end of the first semester of the scholarship period HHL reviews the academic results for a continuation of the scholarship. Prerequisites are fulfilled in case of GPA of 2.0.

*Mit Ablauf des ersten Semesters der Bewilligungszeit überprüft die HHL, ob die Leistungen der Stipendiaten eine Fortgewähr des Stipendiums rechtfertigen. Dies ist bei einem Leistungsdurchschnitt von 2,0 als gegeben anzunehmen.*

9. Within the award period, the scholarship will be paid also during a semester abroad, in case the academic results are transferable to HHL. In case of leave the scholarship will not be paid for the period of leave.

*Innerhalb der Bewilligungsperiode wird das Stipendium auch während eines durch die HHL akademisch anerkannten Auslandssemesters gezahlt. Im Falle einer Beurlaubung wird für die Zeit der Beurlaubung kein Stipendium gezahlt.*

10. The scholarship expires at the end of the granting period or at the month in which the scholarship holder

- completes the last examination,
- has abandoned his/her studies or
- has been expelled.

*Das Stipendium endet mit Ablauf der Bewilligungszeit, bzw. des Monats, in dem der Stipendiat*  
*- die letzte Prüfungsleistung erbracht hat,*  
*- das Studium abgebrochen hat oder*  
*- exmatrikuliert wird.*

11. Scholarship holders have to notify HHL about changes that are relevant to the approval of the scholarship without any delay. Any violation of this requirement or in the case of determining a non-prolongation of the scholarship after the first semester will result in a revoke of the scholarship to the end of the calendar month, with a notification of a six week period for repayment of unjustified amounts received. In the case of a finding of unjustified double funding, the scholarship will be revoked retroactively with an immediate repayment period.

*Die Stipendiaten haben alle Änderungen in den Verhältnissen, die für die Bewilligung des Stipendiums erheblich sind, unverzüglich mitzuteilen. Bei Verletzung dieser Mitteilungspflicht oder im Fall der Feststellung der Ungerechtfertigkeit der Fortgewährung des Stipendiums nach dem ersten Semester wird die Bewilligung des Stipendiums zu Ende des Kalendermonates der Feststellung mit sechswöchiger Rückzahlungsfrist des ungerechtfertigt erhaltenen Betrages widerrufen. Im Falle der Feststellung einer ungerechtfertigten Doppelförderung wird das Stipendium rückwirkend mit sofortiger Rückzahlungsfrist widerrufen.*

12. Together with the financial award, scholarship holders receive a certificate, showing the title of the scholarship, prerequisites for the award, amount and duration. The certificate includes the names and logos of the donors.

*Die Stipendiaten erhalten neben der finanziellen Würdigung eine Urkunde über die Stipendienbezeichnung, die Vergabevoraussetzungen und Laufzeit. Die Urkunde enthält auch die Bezeichnung und Logos der Förderer.*

13. This scholarship program starts with the beginning of the fall semester 2011 (September 2011) and continues on a semester basis. Application periods are June 1-30 for September and February 1-28 for April.

*Eine Vergabe von Stipendien erfolgt erstmals zum Herbstsemester 2011 (September 2011) und wird auf Semesterbasis fortgesetzt. Bewerbungsperioden sind der 1.-30. Juni für September und der 1.-28. Februar für April.*

14. There is no legal claim to the award of a scholarship as described above.

*Auf die Gewährung des oben beschriebenen Stipendiums besteht kein Rechtsanspruch.*